

DE

Bedienungsanleitung

Seite 2

signolux Empfängerwecker

EN

Instruction manual

Page 10

signolux receiver alarm clock

FR

Mode d'emploi

Page 18

Réveil *signolux*

NL

Gebruiksaanwijzing

Pagina 26

Digitale Flitswekker *signolux*

IT

Istruzioni per l'uso

Pagina 34

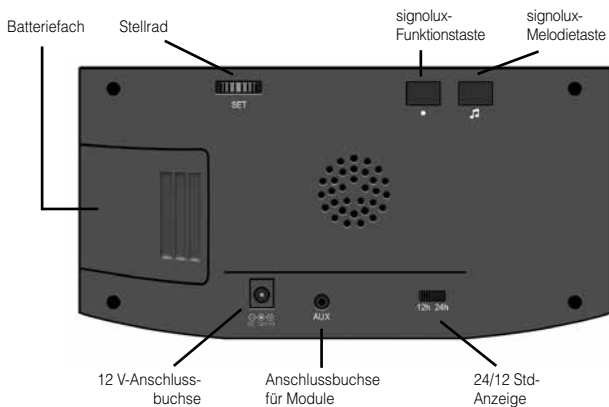
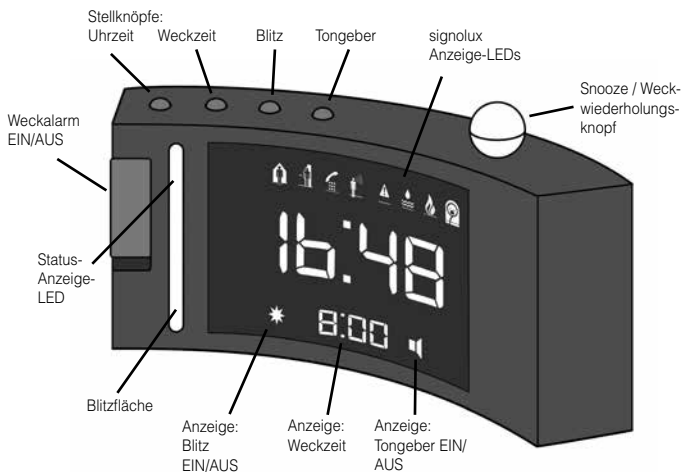
Sveglia digitale *signolux*

ES

Instrucciones de servicio

Página 42

Despertador receptor *signolux*



Wir beglückwünschen Sie zum Erwerb Ihres »*signolux* Empfängerweckers«.

Sie haben sich dabei für ein modernes und zuverlässiges Gerät entschieden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um die Anlage richtig in Betrieb nehmen zu können und mit allen Möglichkeiten des Systems vertraut zu werden.

Standard-Lieferumfang

Überprüfen Sie bitte, ob alle nachfolgend aufgeführten Teile enthalten sind:

- »*signolux* Empfängerwecker«
- 12V-Steckernetzteil
- Bedienungsanleitung
- Garantiekarte

Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder direkt an den Hersteller.

Funktionsprinzip

Der »*signolux* Empfängerwecker« ist eine elektronische Uhr mit digitaler Zeitanzeige und einem Empfänger für Funksignale verschiedener *signolux* Funksender. Ein erkanntes Funksignal wird mit Lichtblitz/Ton und 8 Signal-Leuchtdioden (LEDs) dargestellt.




Zusätzlich kann folgendes Sonderzubehör über die »**AUX**«-Buchse an den Wecker angeschlossen werden:

- Vibrationskissen A-3303-0
- Blitzmodul A-3320-0
- Schaltmodul A-3330-0
- Akustikmodul A-3340-0



Inbetriebnahme

Stecken Sie das Netzteil des »*signolux* Empfängerwecker« in eine Hausstrom-Netzsteckdose ein und verbinden Sie das Kabel mit der 12 Volt- Anschlussbuchse auf der Rückseite des Weckers.

Uhrzeit einstellen

Zum Einstellen der Uhrzeit drücken Sie den Uhrzeit-Stellknopf »« eine Sekunde lang. Die Stundenziffern beginnen zu blinken. Durch das Drehen des Stellrads (Geräterückseite) nach links oder rechts können Sie die gewünschte Stundenzahl einstellen. Drücken Sie erneut den Uhrzeit-Stellknopf »«. Die Minutenziffern beginnen zu blinken. Durch das Drehen des Stellrads nach links oder rechts können Sie nun die gewünschte Minutenzahl einstellen. Ein erneutes Drücken des Uhrzeit-Stellknopfes »« schliesst den Einstellvorgang ab und die eingestellte Uhrzeit wird übernommen.

Weckzeit einstellen

Zum Einstellen der Weckzeit drücken Sie den Weckzeit-Stellknopf »« eine Sekunde lang. Die Stundenziffern der Weckzeit-Anzeige beginnen zu blinken. Durch das Drehen des Stellrads nach links oder rechts können Sie die gewünschte Stundenzahl einstellen. Drücken Sie erneut den Weckzeit-Stellknopf »«. Die Minutenziffern der Weckzeit-Anzeige beginnen zu blinken.

Durch das Drehen des Stellrads nach links oder rechts können Sie nun die gewünschte Minutenzahl einstellen. Ein erneutes Drücken des Weckzeit-Stellknopfes »🔔« schliesst den Einstellvorgang ab und die eingestellte Weckzeit wird übernommen.

Weckalarm ein-/ausschalten

Der Weckalarm kann mittels des EIN/AUS-Schiebers auf der linken Seite des Weckers ein- und ausgeschaltet werden.

Schieber auf obere Position (grüner Rand unterhalb des Schiebers sichtbar): Weckalarm ist eingeschaltet.

Schieber auf untere Position: Weckalarm ist ausgeschaltet.

Tongeber ein/ausschalten

Drücken Sie den Tongeber-Stellknopf »🔊« eine Sekunde lang um den Weckton ein- oder auszuschalten. Bei aktiviertem Weckton ist das Lautsprechersymbol in der Anzeige sichtbar.

Weckton-Lautstärke einstellen

Halten Sie während des Einstellvorgangs der Lautstärke den Tongeber-Stellknopf »🔊« gedrückt. Nach 2 Sekunden ist der Weckton zu hören. Bei gleichzeitiger Drehung des Stellrads nach links oder rechts können Sie die gewünschte Lautstärke einstellen.

Weckton-Tonhöhe einstellen

Halten Sie während des Einstellvorgangs der Tonhöhe den Tongeber-Stellknopf »🔊« **und** die kugelförmige Snoozetaste gleichzeitig gedrückt. Nach 2 Sekunden ist der Weckton zu hören. Bei gleichzeitiger Drehung des Stellrads nach links oder rechts können Sie die gewünschte Tonhöhe einstellen.

Blitzlicht ein-/ausschalten

Drücken Sie den Blitzlicht-Stellknopf »🌟« eine Sekunde lang um die Blitzlichtfunktion ein- oder auszuschalten. Bei aktiviertem Blitz ist das Blitzlichtsymbol in der Anzeige sichtbar.

Anzeigehelligkeit für Nachtbetrieb einstellen

Die Helligkeit der Ziffern wird automatisch den Lichtverhältnissen im Raum angepasst. Bei Tag erscheint die Anzeige mit voller Helligkeit. Bei Dunkelheit wird die eingestellte Helligkeitsstufe für den Nachtbetrieb aktiviert.

Um die Anzeigehelligkeit für den Nachtbetrieb einzustellen, halten Sie den Blitzlicht-Stellknopf »🌟« gedrückt. Bei gleichzeitiger Drehung des Stellrads nach links oder rechts können Sie die gewünschte Helligkeit für die Nacht einstellen.

Falls diese Einstellung bei Tag durchgeführt wird, schaltet sich die Anzeige nach ein paar Sekunden auf die normale Tageshelligkeit zurück.

Weckwiederholung (Snooze-Funktion)

Durch Druck auf die kugelförmige Snoozetaste wird ein anstehender Weck-Alarm unterbrochen. Der Weckalarm wird nach ca. 5 Minuten wiederholt.

12 / 24 Stundenmodus

Die Uhrzeit kann im 12- oder 24-Stundenmodus angezeigt werden.

Die Einstellung erfolgt über den mit »24h/12h« bezeichneten Schiebeschalter auf der Rückseite des Weckers.

Stromausfall-Überbrückung

Im Batteriefach können 4 Batterien der Größe AAA (nicht im Lieferumfang enthalten) eingelegt werden. Bei Stromausfall garantieren diese eine Weiterführung der Uhrzeit und den Empfang der Signalux-Signale.

Hinweis: Bei Stromausfall ist die Anzeige und das Blitzlicht nicht aktiv, da ansonsten der Strombedarf für die Batterien zu hoch ist!

Einstellen und Programmieren

Signale programmieren und den Symbolen anpassen:

Jedem Symbol können bis zu 8 verschiedene Sender (z.B. Türklingeltaster) zugeordnet werden.

Durch die Programmierung kann diese Zuordnung angepasst werden. Bitte beachten Sie, dass ein Sender nur programmiert werden kann, wenn er noch nicht im Speicher des »signalux Empfängerwecker« bekannt ist. Gegebenenfalls müssen Sie den Sender zuvor aus dem Speicher entfernen.

- Halten Sie die Funktionstaste »●« lange gedrückt. Die Symbole leuchten nacheinander auf. Lassen Sie die Taste los, sobald das gewünschte Symbol aufleuchtet.
- Lösen Sie nun durch Ihren Sender ein Signal aus (z.B. den Türklingeltaster betätigen).
- Warten Sie ca. 20 Sekunden und testen Sie dann die Funktion.

Sender aus dem Speicher entfernen

Wenn Sie einen Sender aus dem Speicher entfernen möchten:

- Halten Sie die Funktionstaste »●« lange gedrückt.
Die Symbole leuchten nacheinander auf. Lassen Sie die Taste los, sobald das gewünschte Symbol aufleuchtet.
- Drücken Sie nun gleichzeitig die

Taste »●◀« und die Melodie-Wahl-
taste »♪◀« bis alle Symbole gleich-
zeitig kurz aufblinken.

Hinweis: Es werden durch diesen
Vorgang alle Sender, die diesem
Symbol zugeordnet waren, aus dem
Speicher gelöscht.

Einstellen der Tonfolge/Melodie

Sie können die Tonfolge zu jedem
Symbol beliebig anpassen:

- Lösen Sie zuerst ein Signal aus
(z.B. Türklingeltaster betätigen).
- Das dem Sender zugeordnete Sym-
bol sollte nun aufleuchten und die
bisher vergebene Tonfolge sollte
zu hören sein.
- Halten Sie die Melodie-Wahl-
taste gedrückt bis das Symbol zu blinken
anfängt.
- Drücken Sie nun die Melodie-Wahl-
taste »♪◀« so oft, bis Sie die ge-
wünschte Tonfolge gefunden ha-
ben (15 Tonfolgen stehen zur Aus-
wahl).
- Sobald das Symbol nicht mehr
leuchtet, ist die gewählte Tonfolge
fest zugeordnet.

Bedeutung der Symbole

Jedes Symbol ist mit einem Sender
(z.B. Türklingeltaster) verknüpft und
kann nach Belieben umprogrammiert
werden.

Die Symbole stehen für:

	Türklingel 1	grünes Licht
	Türklingel 2	grünes Licht
	Telefon	oranges Licht
	Personenruf	gelbes Licht
	Alarm	rotes Licht
	Wasseralarm	blaues Licht
	Feueralarm	rotes Licht
	Baby	weißes Licht

Senderbatterie-Statusanzeige:

Der Wecker zeigt den Batteriestatus
der verknüpften Signolux-Sender an.
Die rote Status-Anzeige LED befindet
sich im oberen Viertel der Blitzfläche.

Bei niedrigem Batteriestand eines
Senders leuchtet bei Übermittlung
eines Signals die Statusanzeige-LED
zusammen mit dem Symbol des Sen-
ders auf.

Bitte ersetzen Sie die Batterien des
betreffenden Senders zum nächst-
möglichen Zeitpunkt.

Signalunterscheidung

* nur mit angeschloss-
senem Vibrations-
kissen

Türklingel 1	LED <input type="checkbox"/>	20 Sek 10 Sek 1 Sek 1 Sek	
LED	<input type="checkbox"/>		
Vibration*	<input type="checkbox"/>	1 1,5 1,5 1,5 4,0 an Wiederholung aus	
Türklingel 2	LED <input type="checkbox"/>		
LED	<input type="checkbox"/>		
Vibration*	<input type="checkbox"/>	1 2,0 2,0 2,0 4,0 an Wiederholung aus	
Telefon	LED <input type="checkbox"/>		
LED	<input type="checkbox"/>		
Vibration*	<input type="checkbox"/>	1 1,5 3,0 an Wiederholung aus	
Personenruf	LED <input type="checkbox"/>		
LED	<input type="checkbox"/>		
Vibration*	<input type="checkbox"/>	1 1 1 an Wiederholung aus	
Alarm	LED <input type="checkbox"/>		
LED	<input type="checkbox"/>		
Vibration*	<input type="checkbox"/>	1 3,5 4 an Wiederholung aus	
Wasseralarm	LED <input type="checkbox"/>		
LED	<input type="checkbox"/>		
Vibration*	<input type="checkbox"/>	1 1 2,0 1 2,0 an Wiederholung aus	
Feueralarm	LED <input type="checkbox"/>		
LED	<input type="checkbox"/>		
Vibration*	<input type="checkbox"/>	1 1 2,0 1 1 1 an Wiederholung aus	
Baby	LED <input type="checkbox"/>		
LED	<input type="checkbox"/>		
vibration*	<input type="checkbox"/>	1 2,0 2,0 1,5 1,5 1,5 repeat on off	

Funkreichweite

Die Reichweite der Funksignale der Sender kann unter optimalen Bedingungen bis zu 200 Meter betragen. Mögliche Ursachen für eine verminderte Reichweite können sein:

- Bebauung oder Vegetation.
- Störfelder von Bildschirmen und Mobiltelefonen, diese können sogar ein Aussetzen des Empfängers auslösen.
- Der Abstand des Senders zu strahlenreflektierenden Flächen wie Böden und Wänden ist ungünstig gewählt, so dass sich Signalwelle und reflektierte Welle gegenseitig schwächen oder sogar auslöschen.
- Metallische Gegenstände verkürzen die Reichweite durch metallische Abschirmung.
- Besonders in städtischen Gebieten gibt es viele Strahlungsquellen, die das Ursprungssignal verfälschen können.
- Geräte mit ähnlichen Arbeitsfrequenzen und geringem Abstand können sich ebenfalls gegenseitig stören.

Wartung und Pflege

Der »signolux Empfängerwecker« ist wartungsfrei. Bei Verschmutzung sollten Sie das Gerät gelegentlich mit einem weichen, angefeuchteten Tuch reinigen (Achtung: Geräte vor Reinigung ausstecken!). Niemals Alkohol, Verdünnern oder andere organische

Stoffe verwenden.

Achtung: Das Gerät ist **nicht** gegen Spritzwasser geschützt. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, z.B. Vasen, auf oder direkt neben das Gerät.

Ebenfalls dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen, auf oder direkt neben das Gerät gestellt werden.

Garantie

Der »signolux Empfängerwecker« weist eine hohe Betriebssicherheit auf. Sollten trotz sachgerechter Bedienung Störungen auftreten, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung oder wenden Sie sich direkt an den Hersteller. Die Garantieleistung umfasst die kostenlose Reparatur sowie den kostenlosen Rückversand. Bitte senden Sie die Geräte, wenn möglich in der Originalverpackung ein. Werfen Sie diese also nicht weg. Die Garantie verfällt bei Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Reparaturversuche von nicht autorisierten Personen (Zerstörung des Gerätesiegels) herbeigeführt wurden. Garantiereparaturen werden nur bei Einsendung der ausgefüllten Garantiekarte und einer Kopie der Rechnung/Kassenbeleg des Fachhändlers durchgeführt.

Die Gerätenummer muss in jedem Fall mit angegeben werden.



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Länder der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte).

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in welchem Sie das Produkt gekauft haben.

Technische Daten

Stromversorgung:	230 V, 50 Hz; 12V DC 1000mA
Leistungsaufnahme:	ca. 2 W
Frequenz:	868,35 MHz
Höhe:	103 mm
Breite:	212 mm
Tiefe:	70 mm
Gewicht:	337 g

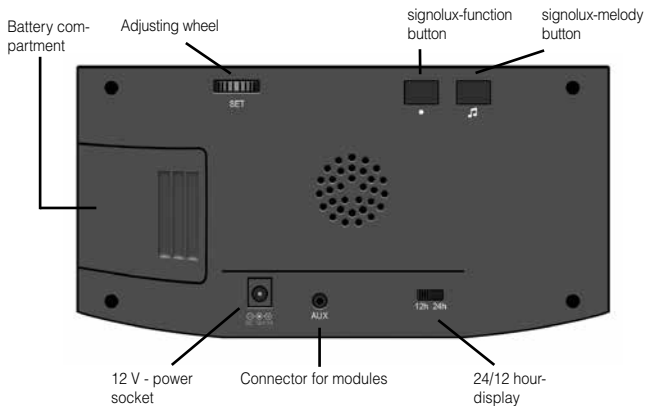
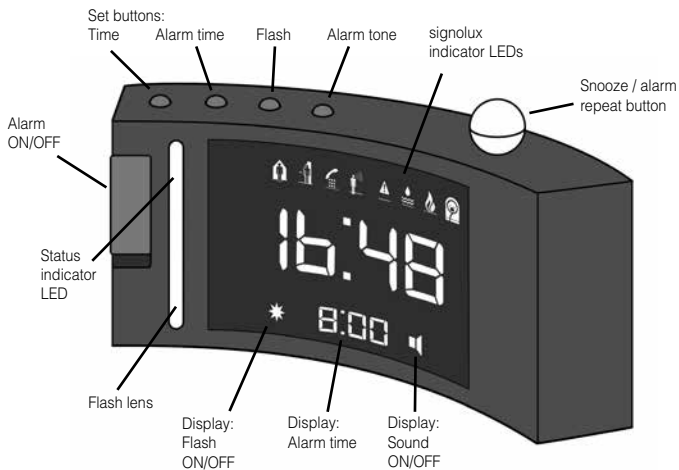


Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen folgender EU-Richtlinien:

- 2011 / 65 / EG RoHS-Richtlinie
- 2002 / 96 / EG WEEE-Richtlinie

Die Konformität mit den o. a. Richtlinien wird durch das CE-Zeichen auf dem Gerät bestätigt. CE Konformitätserklärungen stehen im Internet unter www.humantechnik.com im Bereich „Service“ zur Verfügung.

Technische Änderungen vorbehalten.



We would like to congratulate you on purchasing the »*signolux* receiver alarm clock«. You have chosen a modern and reliable system. Kindly read the instruction manual carefully in order to use the device properly and to familiarise yourself with all the possibilities of the system.

Package contents

Kindly check if all following parts are included:

- »*signolux* receiver alarm clock«
- 12 volts power supply unit
- Instruction manual
- Warranty card

Should any parts be missing, kindly contact your specialist dealer or the manufacturer directly.

Functioning principle

The »*signolux* receiver alarm clock« is an electronic clock with a digital time display. It wakes you up with an acoustic signal which is adjustable in pitch and volume. It is also a complete *signolux* receiver, capable of displaying the signals of all *signolux* transmitters. A received signal is displayed with flash and/or sound and identified by 8 indicator LEDs.


The following accessories can be connected to the »AUX« connector of the alarm clock:


- | | |
|--------------------|----------|
| - Vibrating pillow | A-3303-0 |
| - Flash module | A-3320-0 |
| - Switch module | A-3330-0 |
| - Acoustic module | A-3340-0 |


Setup

Connect the power supply unit to the 12 V power socket of the alarm clock and plug it into a 230 V power outlet.


Setting the time


To set the time, press the time set button »« for one second. The hour digits will start to flash. Set the desired hour by turning the adjusting wheel (on the reverse side of the of the clock) to the left or right.


Press the time set button »« again. The minute digits will start to flash. Turn the adjusting wheel to the left or right to set the desired minutes.

Pressing the time set button »« again will end the time setting procedure and the set time is displayed.

Setting the alarm time

To set the alarm time, press the alarm time button »« for one second. The hour digits of the alarm time will start to flash. Set the desired hour by turning the adjusting wheel to the left or right.

Press the alarm time button »« again. The minute digits of the alarm time will start to flash. Turn the adjusting wheel to the left or right to set the desired minutes.

Pressing the alarm time button »« again will end the alarm time setting procedure and the set alarm time is displayed.


Alarm ON / OFF

The waking alarm can be switched on and off with the slider switch on the left side of the alarm clock.


Slider in upper position (green area is visible): Alarm is switched ON.

Slider in lower position: Alarm is switched OFF.


Alarm tone ON / OFF

Press the alarm tone button »« for one second to switch the alarm tone ON or OFF. If the alarm tone is on, the speaker symbol will be visible in the display.

Setting the alarm tone volume


Press and hold the alarm tone button »« while adjusting the volume of the alarm tone. After 2 seconds, the alarm tone can be heard. Keep the alarm tone button pressed and turn the adjusting wheel to the left or right to adjust the desired alarm tone volume. Release the alarm tone button to end the volume setting procedure.

Setting the alarm tone pitch

While adjusting the alarm tone pitch, press and hold both the alarm tone button »« and the spherical snooze button at the same time. After 2 seconds, the alarm tone can be heard. Keep the alarm tone button and the snooze button pressed and turn the adjusting wheel to the left or right to


adjust the desired alarm tone pitch. Release the buttons to end the pitch setting procedure.

Flash ON / OFF

Press and hold the flash button »« for one second to switch the flash ON or OFF. If the flash is on, the flash symbol will be visible in the display.

Setting the nighttime display brightness

The brightness of the displayed digits is automatically adjusted according to the light conditions within the room. During the day, the digits are displayed with full brightness. In darkness, the set nighttime display brightness is activated.

To set the nighttime display brightness, press and hold the flash button »«. Keep the flash button pressed and turn the adjusting wheel to the left or right to adjust the desired display brightness for the night. Release the button to end the setting procedure.

If this adjustment is done during daylight conditions, the display will switch back to full brightness after a few seconds.

Snooze function

You can interrupt a current alarm by pressing on the spherical snooze button. The alarm will be repeated after 5 minutes.

12 / 24 hour mode

The time can be displayed in a 12- or 24 hour mode.

The adjustment is made with the »24h/12h« switch on the reverse side of the alarm clock.

Power cut backup

The battery compartment can hold 4 batteries of size AAA (not included). In the event of a power cut, these guarantee the continuation of the set time and the display of the *signolux* signals.

Please note: During a power cut, the time display and the flash are not active as the power consumption is too high for the backup batteries!

Setting and programming

Programming signals and assignment to the symbols:

Up to 8 transmitters (e.g. the doorbell push-button) can be assigned to each symbol.

This assignment can be adapted by programming.

Kindly keep in mind that a transmitter can only be programmed if it is not yet known in the memory of the *signolux* receiver. If required, you first might have to delete the transmitter from the memory.

a) Keep the function button »●« pressed for some time. The symbols flash in sequence. Release the but-

ton as soon as you see the desired symbol.

b) Now trigger the signal using your transmitter (e.g. operate the doorbell pushbutton).

c) Wait for about 20 seconds and test the function.

Deleting transmitters from the receiver memory

Do the following if you want to remove transmitter from the memory:


a) Keep the function button »●« pressed for some time. The symbols flash in sequence. Let go of the button as soon as you see the desired symbol.

b) Now press the function button »●« and the melody button »♪« until all symbols briefly light up.

Please note that this will remove all assigned transmitters from the selected symbol.

Setting the melody

You can choose the melody / sound effect for each symbol:

- First trigger a signal (e.g. operate the doorbell pushbutton).
- The symbol assigned to the transmitter should light up and the previously chosen melody should be heard.
- Press and hold the melody setting button for 2 seconds. The symbol starts to blink.
- Repeatedly press the melody setting button »« until you have found the desired melody / sound effect (you can choose from 15 different sounds).
- Once the symbol ceases to flash, the selected melody has been assigned.

Meaning of the symbols

Each symbol can be assigned to a transmitter (e.g. the doorbell-push-button) and can be reprogrammed as preferred.

The symbols stand for:

	Doorbell 1	green light
	Doorbell 2	green light
	Telephone	orange light
	Person call	yellow light
	Baby	white light
	Fire alarm	red light
	Water alarm	blue light
	Alarm	red light

Transmitter battery status indicator:

The receiver alarm clock informs about the state of the batteries within the *signolux* transmitters. The red status LED is located in the upper quarter of the flash lens.

A low battery level of a transmitter is indicated by the red control lamp shining together with the symbol of the according transmitter when it's signal is triggered.

Please replace the batteries of the according transmitter as soon as possible.

Signal distinction

* only with attached vibrating pad

Doorbell 1	
LED	
vibration*	
Doorbell 2	
LED	
vibration*	
Telephone	
LED	
vibration*	
Person call	
LED	
vibration*	
Alarm	
LED	
vibration*	
Water alarm	
LED	
vibration*	
Fire alarm	
LED	
vibration*	
Baby	
LED	
vibration*	

Transmission range

The signal range of the *signolux* transmitters can be as much as 200 metres under ideal conditions. The following conditions may result in a reduced range:

- Buildings or vegetation.
- Interference from TVs, computer monitors and mobile phones. Under certain circumstances, this may prevent the receiver from functioning at all.
- Positioning of the transmitter or receiver at an unfavourable distance from surfaces which reflect radio waves, for example floors and walls. This may lead to the signal wave being weakened or even cancelled out by the reflected wave.
- Metallic objects reduce the range due to the shielding effect of the metal.
- Particularly in towns and cities, there may be many other sources of radio waves which can disrupt the original signal.
- Having units operating at similar frequencies located close to one another may also result in mutual interference.

Maintenance and care

The »*signolux* receiver alarm clock« does not require any maintenance. If it becomes dirty, simply wipe it clean with a soft, damp cloth. Never use spirits, thinners or other organic solvents.

Do not expose it to full sunlight.

In addition, it must be protected against excessive heat, moisture and severe mechanical shocks.

Note: This product is not protected against splash water. Do not place any containers filled with water, such as flower vases, or anything with an open flame, such as a lit candle, above or near the product.

Warranty

The »*signolux* receiver alarm clock« is a very reliable product. Should a malfunction occur despite the unit having been set up and operated correctly, please contact your dealer or the manufacturer directly.

This warranty covers the repair of the product and returning it to you free of charge. It is essential that you send in the product in its original packaging, so do not throw the packaging away.

The warranty does not apply to damage caused by incorrect handling or attempts to repair the unit by unauthorised persons (destruction of the seal on the unit).

Repairs will only be carried out under warranty if the completed warranty card is returned accompanied by a copy of the dealer's invoice/till receipt.

Always specify the product serial number in any event.



Disposal of used electrical and electronic units (applicable in the countries of the European Union and other European countries with a separate collection system). The symbol on the product or the packaging indicates that this product is not to be handled as ordinary household waste but has to be returned to a collecting point for the recycling of electrical and electronic units. You protect the environment and health of your fellow man by the correct disposal of this product.

Environment and health are endangered by incorrect disposal. Material recycling helps to reduce the consumption of raw material. You will receive further information on the recycling of products from your local community, our communal disposal company or your local dealer.

Technical data

Power supply:	230 V, 50 Hz; 12V DC 1000mA
Power consumption:	approx. 2 W
Height:	103 mm
Width:	212 mm
Depth:	70 mm
Weight:	337 g

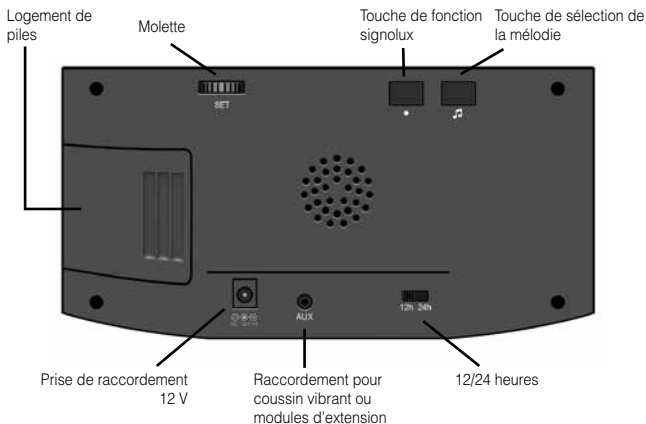
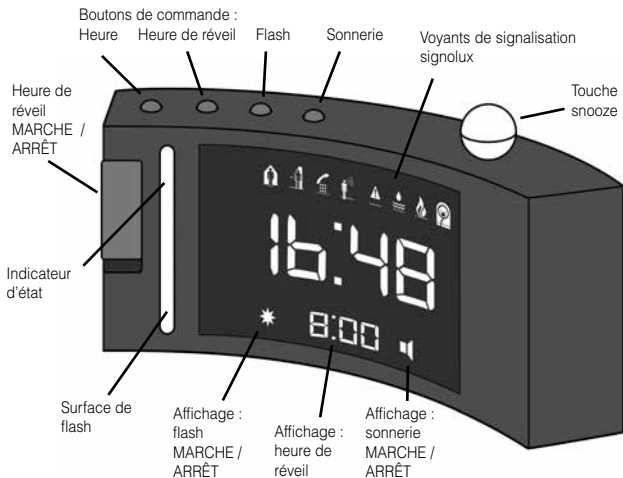


This device complies with the following EU directives:

- 2011 / 65 / EC RoHS directive
- 2002 / 96 / EC WEEE directive

Compliance with the directives listed above is confirmed by the CE seal on the device. CE compliance declarations are available on the Internet at www.humantechnik.com.

Technical specifications subject to change without prior notice.



Félicitations pour l'achat du « réveil signalux ».

Ce faisant, vous avez opté pour un système moderne et fiable. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi pour une bonne mise en service de l'appareil et pour vous familiariser avec toutes les possibilités du système.

Livraison standard

Vérifier si tous les éléments énumérés ci-dessous sont bien présents :

- « réveil signalux »
- Bloc-secteur 12 V
- Mode d'emploi
- Carte de garantie

En cas de livraison incomplète veuillez contacter immédiatement votre vendeur.

Principe de fonctionnement

Le « réveil signalux » est une horloge électronique avec affichage digital de l'heure et un récepteur pour les signaux radio émis par les différents émetteurs radio signalux. Un signal radio transmis est représenté par un flash lumineux / une sonnerie et 8 diodes lumineuses (LEDs).




En outre, les accessoires spéciaux suivants peuvent être raccordés au réveil :

- | | |
|-------------------------|----------|
| - coussin vibrant | A-3303-0 |
| - module à flash | A-3320-0 |
| - module de commutation | A-3330-0 |
| - module acoustique | A-3340-0 |



Mise en service


Raccordez le bloc d'alimentation à la prise de raccordement de 12 V du réveil.

Réglage de l'heure

Pour le réglage de l'heure, appuyez sur le bouton réglage de l'heure «  » pendant une seconde. Les chiffres des heures commencent à clignoter. En tournant la molette (à l'arrière du boîtier) vers la gauche ou vers la droite, vous pouvez régler l'heure souhaitée. Réappuyez sur le bouton réglage de l'heure «  ». Les chiffres des minutes commencent à clignoter. En tournant la molette vers la gauche ou vers la droite, vous pouvez régler les minutes souhaitées. Une nouvelle pression sur le bouton réglage de l'heure «  » permet de valider l'heure souhaitée.

Réglage de l'heure de réveil

Pour le réglage de l'heure de réveil, appuyez sur le bouton réglage de l'heure de réveil «  » pendant une seconde. Les chiffres des heures de réveil commencent à clignoter. En tournant la molette vers la gauche ou vers la droite, vous pouvez régler l'heure de réveil souhaitée. Réappuyez sur le bouton réglage de l'heure de réveil «  ». Les chiffres des minutes commencent à clignoter. En tournant la molette vers la gauche ou vers la droite, vous pouvez régler

les minutes souhaitées. Une nouvelle pression sur le bouton réglage de l'heure de réveil «  » permet de valider l'heure de réveil souhaitée.


Activer/désactiver la fonction d'alarme

La fonction alarme peut être activée ou désactivée à l'aide de l'interrupteur MARCHE/ARRÊT situé sur la partie gauche du réveil.


Interrupteur sur la position du haut (bordure verte au-dessous de l'interrupteur visible) : la fonction alarme est activée.

Interrupteur sur la position du bas : la fonction alarme est désactivée.


Activer/Désactiver la sonnerie

Appuyez pendant une seconde sur le bouton sonnerie «  » pour activer ou désactiver la sonnerie du réveil. Lorsque la sonnerie du réveil est activée, le symbole du haut-parleur s'affiche.


Réglage du volume de la sonnerie

Pendant le réglage du volume de la sonnerie, restez appuyé sur le bouton sonnerie «  ». Après 2 secondes, on peut entendre la sonnerie. Vous pouvez régler le volume du signal acoustique du réveil avec la molette vers la gauche ou vers la droite.

Réglage de la fréquence acoustique


Appuyez simultanément sur le bouton sonnerie «  » et sur la touche ronde Snooze. Après 2 secondes, on peut entendre la sonnerie. La fréquence acoustique du signal du réveil peut être modifiée avec la molette en tournant vers la gauche ou vers la droite.

Activation / Désactivation du flash

Appuyez sur le bouton de réglage du flash «  » pendant une seconde afin d'activer ou de désactiver le flash. Lorsque le flash est activé, le symbole du flash lumineux s'affiche.

Réglage de la luminosité de l'écran pour l'utilisation nocturne

La clarté des chiffres se règle automatiquement en fonction de la luminosité dans la pièce. Les chiffres apparaissent en pleine luminosité pendant le jour. Dans l'obscurité, le niveau de luminosité enregistré pour la nuit est activé.

Pour activer la luminosité pour l'utilisation nocturne, laissez appuyer le bouton de réglage du flash «  ». La luminosité souhaitée pour la nuit se règle en tournant la molette vers la gauche ou vers la droite. Si cette manipulation est effectuée pendant la journée, l'affichage se règle au bout de quelques secondes en fonction de la lumière du jour.

Répétition du réveil (fonction Snooze)

Une pression sur la touche Snooze interrompt une alarme de réveil en cours. L'alarme de réveil est répétée au bout de 5 minutes environ.

Mode 12 / 24 heures

L'heure peut être affichée en mode 12 heures ou 24 heures. Le réglage se fait au moyen d'un commutateur à coulisse au dos du réveil.

Alimentation secourue en cas de coupure de courant

Dans le logement à piles se trouve la place pour 4 piles AAA (non incluses). En cas de coupure de courant, elles garantissent le fonctionnement de l'heure et la réception des signaux signalux.

Remarque : en cas de coupure de courant, l'affichage digital et le flash ne sont pas actifs car le besoin en courant est trop important pour le fonctionnement par des piles.

Réglage et programmation

Programmer les signaux et adapter les symboles

Jusqu'à 8 émetteurs peuvent être assignés à chaque symbole.

La programmation permet d'adapter cette affectation.

Veuillez noter qu'un émetteur peut uniquement être programmé lorsqu'il n'est pas encore enregistré dans la

mémoire du réveil. Le cas échéant, vous devez préalablement effacer l'émetteur.

a) Appuyez sur la touche de fonction «●» pendant quelques secondes. Les symboles s'allument l'un après l'autre. Relâchez le bouton aussitôt que le symbole désiré est allumé (par exemple le sonnette de porte).

b) Déclencher le signal de l'émetteur que vous souhaitez attribuer au symbole allumé (par exemple au bouton de sonnette de porte).


c) Attendre environ 20 secondes et vérifier le fonctionnement.

Effacer un émetteur de la mémoire

Lorsque vous souhaitez effacer un émetteur de la mémoire :

a) Appuyez sur la touche de fonction «●» pour quelques secondes.


Les symboles s'allument l'un après l'autre. Relâchez la touche aussitôt que le symbole désiré est allumé.

b) Poussez ensuite simultanément sur la touche «●» et la touche de sélection de la mélodie «», jusqu'à ce que tous les symboles s'allument brièvement ensemble.

Attention: Tous les émetteurs appariés à ce symbole seront ainsi effacés de la mémoire.

Réglage de la séquence de sons/mélodie





Vous pouvez adapter la séquence de son à chaque symbole :





- Commencez par déclencher un signal (par ex. en actionnant le bouton de sonnette de porte).
- Le symbole affecté à l'émetteur doit s'allumer et la séquence de sons attribuée jusqu'alors doit retentir.
- Attendez que le symbole clignote.
- Appuyez sur le bouton de sélection de la mélodie «» jusqu'à ce que vous ayez trouvé la séquence de sons que vous souhaitez (15 séquences de sons au choix).
- Lorsque le symbole ne clignote plus, la séquence de sons a été attribuée.

Signification des symboles

Chaque symbole est associé à un émetteur (par ex. bouton de sonnette de porte) et peut être programmé librement.

Les symboles signifient :

- | | | |
|--|----------------------|-----------------|
|  | Sonnette de porte 1 | Couleur: Vert |
|  | Sonnette de porte 2 | Couleur: Vert |
|  | Téléphone | Couleur: Orange |
|  | Appel d'une personne | Couleur: Jaune |

- | | | |
|---|-----------------|----------------|
|  | Alarme | Couleur: Rouge |
|  | Alarme eau | Couleur: Bleu |
|  | Alarme incendie | Couleur: Rouge |
|  | Bébé | Couleur: Blanc |

Indicateur d'état des piles:

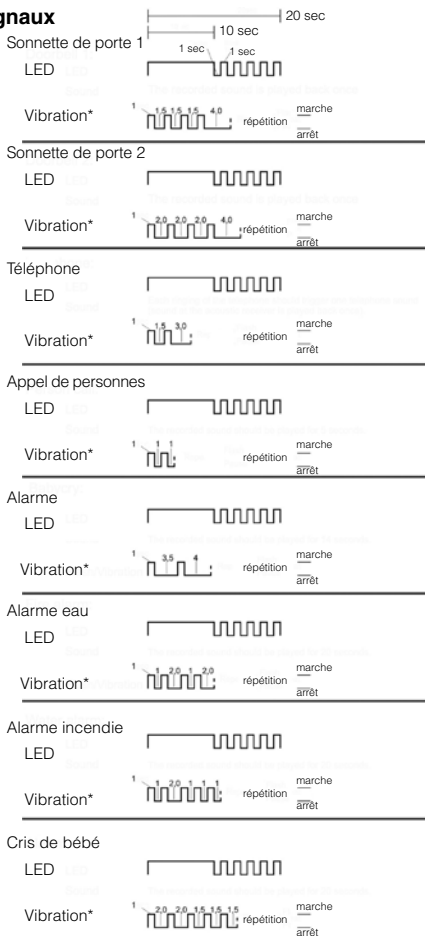
Le réveil indique l'état des piles des émetteurs signalux connectés. La LED rouge concernant l'état des piles se trouve dans le quart supérieur de la surface de flash.

Lorsque les piles d'un émetteur ne sont pas suffisamment chargées lors de la transmission d'un message, le témoin de contrôle rouge s'allume en même temps que le symbole de l'émetteur.

Veillez remplacer les piles de l'émetteur concerné le plus rapidement possible.

Identification des signaux

* seulement avec coussin vibrant connecté



Portée du signal radio

La portée des signaux radio des émetteurs »*signalux*« est de 200 m dans des conditions optimales.

Une portée réduite peut être due aux causes suivantes :

- Constructions ou végétation.
- Rayonnements parasites d'écrans d'ordinateurs, de TV et de téléphones sans fil. Ceux-ci peuvent même provoquer une interruption du fonctionnement du récepteur.
- La distance de l'émetteur par rapport à des surfaces réfléchissantes comme les sols et les murs, a été mal choisie ce qui fait que l'onde du signal et l'onde réfléchie s'affaiblissent voire même s'annulent mutuellement.
- Des objets métalliques réduisent la portée du fait du blindage métallique.
- Particulièrement dans les zones urbaines, de nombreuses sources de rayonnement sont susceptibles de fausser le signal d'origine.
- Des appareils avec des fréquences de travail similaires se trouvant à une faible distance les uns des autres peuvent également se brouiller mutuellement.

Maintenance et entretien

L'appareil est exempt de maintenance. S'il est sale, nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et légèrement humide. N'utilisez jamais d'alcool, de diluant ni d'autres solvants organiques. L'appareil ne doit pas être

exposé en plein soleil de façon prolongée et il doit être protégé contre une chaleur importante, l'humidité et de fortes secousses mécaniques.

Important :

Cet appareil **n'est pas** protégé contre les projections d'eau. Ne pas poser d'objet rempli d'un liquide, par exemple un vase, près de l'appareil. De même, ne pas poser près de l'appareil une source de combustion comme par exemple une bougie allumée.

Garantie

L'appareil est très fiable. Si en dépit d'un montage et d'un emploi corrects, des dysfonctionnements apparaissent, veuillez contacter votre vendeur spécialisé ou vous adresser directement au fabricant.

La garantie comprend la réparation gratuite y compris la réexpédition.

La seule condition est de renvoyer l'appareil dans son emballage d'origine. Ne le jetez donc pas.

Cette garantie ne s'applique pas pour des dommages occasionnés par une mauvaise manipulation ou encore des tentatives de réparation par des personnes non autorisées (endommagement du cachet signalétique de l'appareil).

Les réparations sous garantie ne sont exécutées qu'après réception du coupon de garantie dûment rempli ou d'une copie de la facture ou du ticket de caisse du revendeur.

Le numéro de l'appareil doit être indiqué dans tous les cas.



Gestion des déchets électriques et électroniques (dans les pays de l'Union européenne et dans les autres pays européens disposant d'un système de collecte distinct pour cette classe de déchets). Le symbole sur le produit ou l'emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté comme les déchets ménagers ordinaires, mais apporté à un point de collecte pour le recyclage des déchets électriques et électroniques. En respectant ces règles pour votre équipement usagé, vous apportez une contribution importante à la protection de l'environnement et de votre santé. Le non-respect de ces règles pour votre équipement usagé constitue une atteinte à l'environnement et une menace pour votre santé. Le recyclage des matériaux contribue à réduire la quantité de matières premières utilisées. Pour en savoir plus sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales compétentes, votre mairie ou le magasin où vous avez effectué votre achat.

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique :	230 V, 50 Hz; 12V DC 1000mA
Consommation d'énergie :	env. 2 W
Fréquence radio :	868,35 MHz
Dimensions (H x l x P) :	103 mm x 212 mm x 70 mm
Poids :	337 g

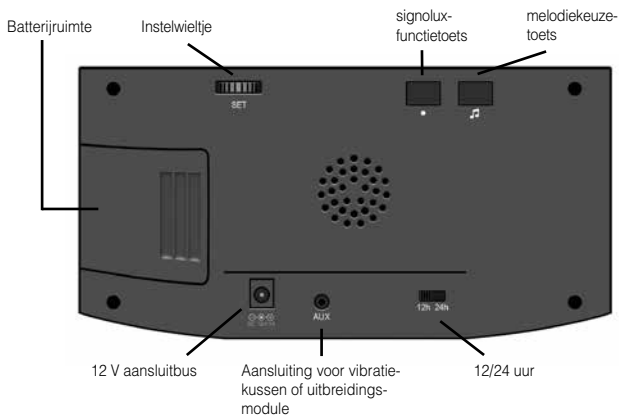
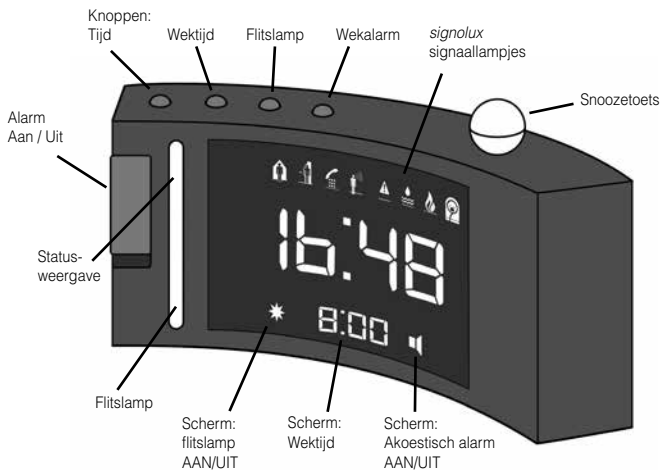


Cet appareil est conforme aux exigences des directives de l'Union Européenne suivantes :

- 2011 / 65 / CE Directive RoHS
- 2002 / 96 / CE Directive WEEE

La conformité avec les directives ci-dessus est attestée par le logo CE apposé sur l'appareil. Les déclarations de conformité CE sont consultables sur Internet sur le site www.humanteknik.com.

Sous réserve de modifications techniques.



Wij feliciteren u met de aankoop van uw »Digitale Flitswekker *signolux*« en hopen dat u er lang plezier aan zal beleven.

Gelieve deze gebruiksaanwijzing eerst aandachtig door te nemen, zodat u de installatie correct in gebruik kan nemen en vertrouwd wordt met alle mogelijkheden van het systeem.

Leveringsomvang

Controleer of alle hierna opgesomde onderdelen aanwezig zijn:

- »Digitale Flitswekker *signolux*«
- 12 V Voedingseenheid
- Gebruiksaanwijzing
- Garantiekaart

Indien bepaalde onderdelen ontbreken, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw audicien of rechtstreeks met de fabrikant.

Werkingsprincipe

De »digitale flitswekker *signolux*« is een elektronische wekker met een digitale tijdsaanduiding. De wekker heeft een akoestisch weksignaal dat in voume en toonhoogte bijgesteld kan worden.

De wekker is tevens een complete *signolux* ontvanger, die de signalen van de de *signolux* zenders kan weergeven in het display. Een binnenkomend signaal wordt kenbaar gemaakt met flitslicht en/of geluid. 8 LED-lampjes geven het verschil tussen de verschillende zenders aan.

De volgende modules (niet inbegrepen) kunnen aangesloten worden via

de AUX output aansluiting:

- | | |
|----------------------|----------|
| - Trilkussen | A-3303-0 |
| - Flitsmodule | A-3320-0 |
| - Schakelmodule | A-3330-0 |
| - Akoestische module | A-3340-0 |



Ingebruikname

Verbind de voedingseenheid met de 12 V-aansluitbus van de wekker.

Tijd instellen

Om de tijd in te stellen, drukt u een seconde op de tijd-instelknop »«. De uur-aanduiding gaat knipperen. Stel het juiste uur in door het instelwielkje (aan de achterkant van de wekker) naar links of rechts te draaien. Druk nogmaals op de tijd-instelknop »«. De minuten-aanduiding gaat knipperen. Met het instelwielkje stelt u de minuten in. Door hierna te drukken op de tijd-instelknop »« is de gewenste tijd ingesteld.

Wektijd instellen

Om de wektijd in te stellen, drukt u een seconde op de wektijdwekinstelknop »«. De uur-aanduiding gaat knipperen. Stel het juiste uur in door het instelwielkje (aan de achterkant van de wekker) naar links of rechts te draaien. Druk nogmaals op de wektijd-instelknop »«. De minuten-aanduiding gaat knipperen. Met het instelwielkje stelt u de minuten in. Door hierna te drukken op de wektijd-instelknop »« is de gewenste tijd ingesteld.

Alarmpunctie in-/uitschakelen

Het wekalarm kan aan- en uitgezet worden met de schuifknop aan de linkerzijde van de wekker.

Schuifknop naar boven: Wekalarm ingeschakeld (groene rand van de schakelaar is zichtbaar).

Schuifknop naar beneden: Wekalarm is uitgeschakeld.

Akoestisch signaal in-/uitschakelen

Houd de alarmtoon-knop »■◀ een seconde ingedrukt om de alarmtoon AAN of UIT te zetten. Als de alarmtoon aan staat, zal er een speaker-symbool zichtbaar zijn in het display.

Instelling van het volume

Houd de alarmtoon-knop »■◀ ingedrukt, om het volume te veranderen. Na 2 seconden hoort u de alarmtoon. Blijf de alarmtoon-knop ingedrukt houden, terwijl u het instelwielje naar links of rechts draait om het gewenste volume in te stellen. Wanneer u de knop loslaat, is het gewenste volume ingesteld.

Instelling van de geluidsfrequentie

Om de alarmtoon-toonhoogte in te stellen, houdt u de alarmtoon-knop »■◀ en de snooze-knop beide tegelijkertijd ingedrukt. Na 2 seconden hoort u de alarmtoon. Blijf beide knoppen ingedrukt houden, terwijl u het instelwielje naar links of rechts draait om de gewenste toonhoogte in te stellen.

Laat beide knoppen los om de instelling te beëindigen.

De flitslamp aan/uit zetten

Houd de flits-knop »★◀ een seconde ingedrukt om de flitslamp AAN of UIT te zetten. Als de flitslamp aan staat, zal er een flits-symbool zichtbaar zijn in het display.

Instelling van de helderheid van het scherm's nachts

De helderheid van de weergegeven cijfers wordt automatisch aangepast aan de lichtomstandigheden in de kamer. Gedurende de dag worden de cijfers weergegeven met volledige helderheid. In het donker wordt de ingestelde nachtelijke helderheid van het scherm geactiveerd.

Om de nachtelijke helderheid van het scherm in te stellen, houdt u de flits-knop »★◀ ingedrukt en draait u de regelknop naar links of rechts om de gewenste helderheid van het scherm voor de nacht aan te passen. Laat de knop los om de instelling te beëindigen.

Als deze aanpassing tijdens daglicht wordt gedaan, zal de weergave na een paar seconden terugschakelen naar volledige helderheid.

Wekherhaling (Snooze-functie)

Door een druk op de toets Snooze wordt een actief wekalarm onderbroken. Het wekalarm wordt na ca. 5 minuten herhaald.

12/24 urenmodus

De tijd kan in de 12- of 24-urenmodus worden weergegeven. De instelling gebeurt via een schuifschakelaar aan de achterzijde van de wekker.

Stroomstoring backup

Het batterijcompartiment kan 4 batterijen, maat AAA, houden (niet inbegrepen). Deze garanderen de voortzetting van de ingestelde tijd en de weergave van de *signolux* signalen, in het geval van een stroomstoring.

Let op: Tijdens een stroomstoring zijn de tijdweergave en de flitslamp niet actief, aangezien het stroomverbruik te hoog is voor de back-up batterijen!

Instellen en programmeren

Signalen programmeren en koppelen aan symbolen:

Een zender (bijvoorbeeld een deurbel) kan gekoppeld worden aan elk symbool. U kunt deze koppeling aanpassen. Er kunnen maximaal 8 zenders gekoppeld worden aan een symbool.

Onthoud dat een zender alleen aan een symbool gekoppeld kan worden, als deze zender nog niet in het geheugen van de »Digitale Flitswekker *signolux*« staat.

Zo nodig zult u eerst de desbetreffende zender uit het geheugen moeten verwijderen each symbol.

a) Druk een paar seconden op de functietoets »●◀«. De symbolen lichten beurtelings op. Laat de functieknop los zodra het gewenste symbool oplicht (bijvoorbeeld de deurbel).

b) Zorg voor een signaal van de zender die u wilt koppelen aan het oplichtende symbool (druk bijvoorbeeld op de deurbel).

c) Wacht ongeveer 20 seconden, en test hierna de koppeling.

Zender uit het geheugen verwijderen

Als u een zender die gekoppeld is aan een symbool wilt verwijderen uit het geheugen, doorloopt u de volgende stappen:


a) Druk een paar seconden op de functietoets »●◀«. De symbolen lichten beurtelings op. Laat de functieknop los, zodra het gewenste symbool oplicht.

b) Nu drukt u tegelijkertijd op de functietoets »●◀« en de melodiekeuzetoets »🎵◀« in tot alle symbolen gelijktijdig kort oplichten.

Let op: dit zal alle zenders die gekoppeld zijn aan het desbetreffende symbool wissen.

De tonenreeks/melodie instellen

U kunt de tonenreeks bij ieder symbool naar wens aanpassen:

- Activeer ten eerste een signaal (bv. drukken op deurbeltoets).
- Het aan de zender toegewezen symbool zal oplichten en de tot dan toe toegekende tonenreeks zal te horen zijn.
- Wacht totdat het symbool knippert.
- Druk net zo vaak op de melodiekeuzetoets »« totdat u de gewenste tonenreeks gevonden heeft (keuze uit 15 tonenreeksen).
- Zodra het symbool niet meer oplicht, is de gekozen tonenreeks goed toegewezen.

Betekenis van de symbolen

Ieder symbool is met een zender verbonden en kan naar wens omgeprogrammeerd worden.

De symbolen staan voor:

	Deurbel 1	kleur: groen
	Deurbel 2	kleur: groen
	Telefoon	kleur: oranje
	Personenoproep	kleur: geel
	Alarm	kleur: rood
	Wateralarm	kleur: blauw
	Brandalarm	kleur: rood
	Baby	kleur: wit

Batterijstatus-weergave:

De wekker informeert over de toestand van de accu's van de *signolux* zenders. De rode status-LED bevindt zich in het bovenste gedeelte van de flitser lens.

Een bijna lege batterij niveau van een zender wordt aangegeven door een rood controlelampje dat samen met het symbool van de desbetreffende zender oplicht, als het signaal wordt geactiveerd. Vervang de batterijen van de zender zo snel mogelijk.

Zendersignaal-herkenning

* alleen met aangesloten trilkussen

Deurbel 1	
LED groen	
trilling*	
Deurbel 2	
LED groen	
trilling*	
Telefoon	
LED oranje	
trilling*	
Personenoproep	
LED geel	
trilling*	
Alarm	
LED rood	
trilling*	
Wateralarm	
LED blauw	
trilling*	
Brandalarm	
LED rood	
trilling*	
Baby	
LED wit	
trilling*	

Radiobereik

De radiosignalen van de »*signolux*« zender hebben in optimale omstandigheden een bereik van 200 meter. Mogelijke oorzaken van een verminderd bereik kunnen zijn:

- Bebouwing of vegetatie.
- Stoorstralingen van beeldschermen en mobiele telefoons. Deze kunnen zelfs een uitval van de ontvanger veroorzaken.
- De afstand van de zender tot reflecterende oppervlakken zoals vloeren en muren is ongunstig gekozen, zodat de signaalgolven en de reflecterende golven elkaar verzwakken of zelfs uitdoven.
- Metalen voorwerpen verkorten het bereik door de metalen afscherming.
- Met name in stedelijke gebieden zijn er veel stralingsbronnen, die het bronsgaas kunnen vervormen.
- Apparaten met overeenkomstige werkfrequenties, die op korte afstand van elkaar gebruikt worden, kunnen eveneens onderlinge storingen veroorzaken.

Onderhoud en verzorging

Het apparaat is onderhoudsvrij. Wanneer het apparaat vuil is, hoeft u het enkel met een zachte, vochtige doek te reinigen. Gebruik nooit alcohol, verdunner of andere organische oplosmiddelen.

De wekker mag niet langdurig blootgesteld worden aan rechtstreekse

zonnestrallen en moet beschermd worden tegen grote hitte, vocht of sterke mechanische trillingen.

Opmerking: Het apparaat is **niet** beschermd tegen spatwater. Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen, bijv. vazen, op het apparaat. Ook open vuur, zoals bijv. brandende kaarsen, mag in geen geval op het apparaat worden geplaatst.

Garantie

De »Digitale Flitswekker *signolux*« is zeer betrouwbaar en veilig. Mochten er ondanks correcte bediening storingen optreden, neem dan contact op met uw audicien of rechtstreeks met de fabrikant.

De garantie omvat de kostenloze reparatie en het gratis terugsturen van defecte apparaten.

Voorwaarde voor de garantie is dat het apparaat in de originele verpakking teruggestuurd wordt. Gooi de originele verpakking dus niet weg!

De garantie vervalt bij beschadigingen die veroorzaakt werden door onoordeelkundig gebruik of bij reparatiepogingen van niet erkende personen (verbreking van het garantiezegel op het apparaat).

Reparaties op garantie kunnen alleen worden uitgevoerd als de garantietaal samen met een kopie van de rekening/bon van de handelaar wordt ingestuurd.

Het serienummer van het apparaat moet steeds vermeld worden.



Verwijdering van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur (toe te passen in de landen van de Europese Unie en andere Europese landen met een eigen inzamelsysteem voor zulke apparaten).

Het symbool op het product en de verpakking wijst erop dat dit product niet als normaal huisafval mag worden behandeld maar op een verzamelpunt voor de recyclage van elektrisch en elektronisch moet worden afgegeven. Door uw bijdrage tot de correcte verwijdering van dit product, beschermt u de het milieu en de gezondheid van uw medemensen.

Milieu en gezondheid worden door foute verwijdering in gevaar gebracht. Materiaalrecyclage helpt het verbruik van grondstoffen te reduceren. Meer informatie over de recyclage van dit product krijgt u bij uw gemeente, de communale afvalverwijderingsbedrijven of in de zaak waar u dit product heeft gekocht.

Technische gegevens

Voeding:	230 V, 50 Hz; 12V DC 1000mA
Energieverbruik:	ca. 2 W
Frequentie:	868,35 MHz
Hoogte:	103 mm
Breedte:	212 mm
Diepte:	70 mm
Gewicht:	337 g

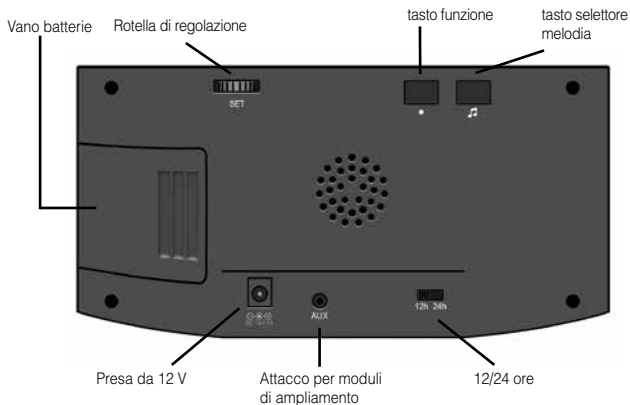
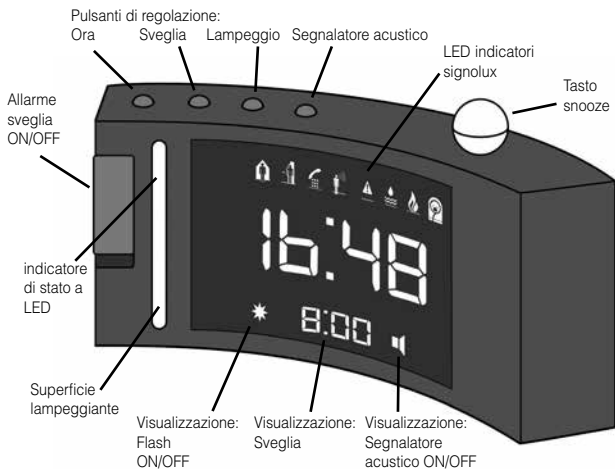


Dit apparaat voldoet aan de eisen van de volgende EU-richtlijnen:

- 2011 / 65 / EG RoHS-Richtlijn
- 2002 / 96 / EG WEEE-Richtlijn

De conformiteit met de voornoemde richtlijnen wordt bevestigd door het CE-teken op het apparaat. EG-conformiteitsverklaringen staan online ter beschikking onder www.humantechnik.com.

Technische wijzigingen voorbehouden.



Le facciamo i nostri complimenti per l'acquisto della »Sveglia digitale *signolux*«. Ha scelto un sistema moderno ed affidabile. Vi invitiamo a leggere attentamente le istruzioni per l'uso che vi permetteranno di mettere correttamente in funzione l'impianto e di conoscere tutte le possibilità che questo offre.

Fornitura standard

Controllare che la fornitura contenga tutti i seguenti elementi:

- »Sveglia digitale *signolux*«
- Alimentatore a spina da 12V
- Istruzioni per l'uso
- Scheda di garanzia

Se dovessero mancare alcuni degli oggetti elencati nel volume di fornitura, rivolgersi subito al rivenditore autorizzato o direttamente al produttore.

Funzionamento

»Sveglia digitale *signolux*« è un orologio elettronico con indicatore dell'ora digitale e con un ricevitore di segnali radio provenienti dai diversi trasmettitori *signolux*. Il riconoscimento del segnale radio è visualizzato tramite flash luminoso / segnale acustico e 8 diodi luminosi.



Alla sveglia si possono collegare anche i seguenti accessori:


- | | |
|--------------------|----------|
| - Cuscino vibrante | A-3303-0 |
| - Modulo flash | A-3320-0 |
| - Modulo switch | A-3330-0 |
| - Modulo acustico | A-3340-0 |

Messa in funzione


Inserire l'alimentatore del »Sveglia digitale *signolux*« in un 230-volt presa elettrica e collegare il cavo alla presa 12 volt.


Regolazione dell'ora

Per la regolazione dell'ora premere il pulsante di regolazione dell'ora »« per un secondo. Le cifre delle ore iniziano a lampeggiare. Ruotando la rotella di regolazione (parte posteriore dell'apparecchio) verso sinistra o verso destra è possibile regolare il numero di ore desiderato. Premere nuovamente il pulsante di regolazione dell'ora »«. Le cifre dei minuti iniziano a lampeggiare.


Ruotando la rotella di regolazione verso sinistra o verso destra è possibile regolare il numero di minuti desiderato. Una nuova pressione del pulsante di regolazione dell'ora »« conclude la procedura di regolazione; l'ora regolata viene acquisita.

Regolazione della sveglia

Per la regolazione della sveglia premere il pulsante di regolazione della sveglia »« per un secondo. Le cifre delle ore della visualizzazione della sveglia iniziano a lampeggiare.

Ruotando la rotella di regolazione verso sinistra o verso destra è possibile regolare il numero di ore desiderato. Premere nuovamente il pulsante di regolazione della sveglia »«. Le cifre dei minuti della visualizzazione della sveglia iniziano a lampeggiare.

Ruotando la rotella di regolazione verso sinistra o verso destra è possibile regolare il numero di minuti desiderato.

Una nuova pressione del pulsante di regolazione della sveglia »« conclude la procedura di regolazione; la sveglia impostata viene acquisita.

Attivazione dell'allarme sveglia

L'allarme sveglia può essere acceso e spento per mezzo del cursore ON/OFF sul lato sinistro della sveglia.

Cursore in posizione superiore (bordo verde visibile sotto il cursore): l'allarme sveglia è acceso.

Cursore in posizione inferiore: l'allarme sveglia è spento.

Attivazione della segnalazione acustica

Premere il pulsante di regolazione del segnalatore acustico »■◀« per un secondo per accendere o spegnere la suoneria. Il simbolo dell'altoparlante è visibile nella visualizzazione con la suoneria accesa.

Regolazione del volume della suoneria

Tenere premuto il pulsante di regolazione del segnalatore acustico »■◀« durante la procedura di regolazione del volume. Dopo 2 secondi si udrà la suoneria. Azionando contemporaneamente la rotella di regolazione verso sinistra o verso destra è possibile regolare il volume desiderato.

Regolazione dell'altezza del suono della suoneria

Tenere premuti contemporaneamente il pulsante di regolazione del segnalatore acustico »■◀« e il tasto snooze sferico durante la procedura di regolazione dell'altezza del suono. Dopo 2 secondi si udrà la suoneria. Ruotando contemporaneamente la rotella di regolazione verso sinistra o verso destra è possibile regolare l'altezza del suono desiderata.

Accensione / Spegnimento della luce lampeggiante

Premere il pulsante di regolazione della luce lampeggiante »★◀ per un secondo per accendere o spegnere la funzione della luce lampeggiante. Il simbolo della luce lampeggiante è visibile nella visualizzazione con il lampeggio acceso.

Regolazione della luminosità della visualizzazione per il funzionamento notturno

La luminosità delle cifre viene adeguata automaticamente ai rapporti di luce nella stanza. Di giorno la visualizzazione compare con la luminosità massima. Nell'oscurità viene attivato il livello di luminosità impostato per il funzionamento notturno.

Tenere premuto il pulsante di regolazione della luce lampeggiante »★◀ per regolare la luminosità della visualizzazione per il funzionamento notturno. Ruotando contemporaneamente la rotella di regolazione verso sinistra o verso destra è possibile regolare la luminosità desiderata per la notte.

Qualora questa regolazione venga eseguita di giorno, la visualizzazione ritornerà alla normale luminosità diurna dopo alcuni secondi.

Ripetizione allarme sveglia (funzione snooze)

Premendo sul tasto snooze s'interrompe l'allarme sveglia. L'allarme sveglia si riattiva dopo 5 minuti.

Modalità 12 / 24 ore

L'ora può essere visualizzata in modalità a 12 o 24 ore.

La regolazione avviene tramite l'interuttore a cursore contrassegnato con »24h/12h« sulla parte posteriore della sveglia.

Superamento della mancanza di corrente

Il vano batterie può contenere 4 batterie tipo AAA (non incluse). Questi, in caso di mancanza di corrente, garantiscono il mantenimento dell'ora e la ricezione dei segnali *signolux*.

Indicazione: la visualizzazione e la luce lampeggiante non sono attive in caso di mancanza di corrente, in quanto il fabbisogno di corrente per l'alimentazione d'emergenza tramite gli batterie sarebbe eccessivo!

Impostazione e programmazione

Programmare i segnali e assegnarli ai simboli:

Ad ogni simbolo si può assegnare fino ad 8 trasmettitori (ad es. pulsante campanello). Questa assegnazione si può modificare tramite programmazione.

Si noti che il trasmettitore si può programmare solo se non è ancora registrato nella memoria del «*signolux*». Eventualmente occorre prima cancellare il trasmettitore dalla memoria.

- Tenere premuto a lungo il tasto funzione »●◀. Così facendo, i simboli si accendono uno dopo l'altro. Non appena si illumina il simbolo desiderato, rilasciare il tasto (ad esempio simbolo campanello).

- A questo punto, far emettere un segnale al trasmettitore (ad es. premendo il pulsante campanello).

- Attendere ca. 20 secondi; eseguire dopodiché una prova di funzionamento.

Cancellare il trasmettitore dalla memoria


Per cancellare un trasmettitore dalla memoria, procedere come segue:

- Tenere premuto a lungo il tasto funzione »●◀. Così facendo, i simboli si accendono uno dopo l'altro. Non appena si illumina il simbolo desiderato, rilasciare il tasto.
- Premere contemporaneamente il tasto funzione »●◀ e il tasto selettore melodia »♪◀ fino a quando lampeggiano brevemente tutti i simboli.

Si prega di notare che questo cancellerà tutti i trasmettitori assegnati al simbolo selezionato.

Impostazione della sequenza acustica / melodia

La sequenza acustica di ogni simbolo si può impostare liberamente:



- Far emettere prima un segnale (ad es. premendo il pulsante campanello).
- Il simbolo assegnato al trasmettitore dovrebbe illuminarsi e si dovrebbe udire la sequenza acustica finora assegnata.
- Aspettare fino a quando il simbolo lampeggia.
- Premere il tasto selettore melodia »« ripetutamente fino a quando si trova la sequenza preferita (le sequenze acustiche a disposizione sono 15).
- Quando il simbolo smette di lampeggiare, vuol dire che la sequenza scelta è assegnata.

Significato dei simboli

Ad ogni simbolo si può assegnare un trasmettitore (ad es. pulsante campanello). Questa assegnazione si può modificare tramite programmazione.

Si noti che il trasmettitore si può programmare solo se non è ancora registrato nella memoria del ricevitore.

Eventualmente occorre prima cancellare il trasmettitore dalla memoria.

	Campanello 1	Verde
	Campanello 2	Verde
	Telefono	Arancio

	Chiamapersona	Giallo
	Allarme	Rosso
	Allarme acqua	Blu
	Allarme incendio	Rosso
	Baby	Bianco

Visualizzazione dello stato di carica della batteria

Sul sveglia è possibile visualizzare lo stato di carica delle batterie dei trasmettitori:

Se il livello di carica delle batterie di un trasmettitore è basso, alla trasmissione di un segnale la spia di segnalazione rossa si accende assieme al simbolo del trasmettitore.

Sostituire le batterie del trasmettitore in questione alla prima occasione possibile.

Riconoscimento del segnale di trasmissione

* solo con pad a vibrazione collegato

Campanello 1	
LED	
Sound	
vibrazione*	
Campanello 2	
LED	
Sound	
vibrazione*	
Telefono	
LED	
Sound	
vibrazione*	
Chiamapersone	
LED	
Sound	
vibrazione*	
Allarme	
LED	
Sound	
vibrazione*	
Allarme acqua	
LED	
Sound	
vibrazione*	
Allarme incendio	
LED	
Sound	
vibrazione*	
Baby	
LED	
Sound	
vibrazione*	

Portata radio

La portata dei segnali radio delle trasmettitori *signalux* è di 200 metri con condizioni ottimali.

Le possibili cause di una portata ridotta possono essere dovute a:

- fabbricati o vegetazione;
- radiazioni di disturbo provenienti da teleschermi e telefoni portatili. Questi possono addirittura mettere fuori funzione il ricevitore;
- un erroneo posizionamento del trasmettitore rispetto a superfici che riflettono le radiazioni come pavimenti e pareti, in modo che le onde di segnalazione e le onde riflesse si disturbano o si annullano a vicenda;
- oggetti metallici che accorciano la portata agendo da schermi;
- fonti di radiazioni, specialmente in zone urbane, che possono alterare il segnale d'origine.
- Gli apparecchi con frequenze di lavoro simili e con una distanza ridotta si possono anche disturbare reciprocamente.

Manutenzione

»Sveglia digitale *signalux*« non ha bisogno di manutenzione. Pulire le possibili impurità con un panno umido e morbido. Non utilizzare mai alcool, diluenti o altri solventi organici. »Sveglia digitale *signalux*« non deve essere esposta per lunghi periodi ai diretti raggi del

sole e deve essere protetta dalle temperature elevate, dall'umidità o da vibrazioni meccaniche.

Avviso importante: Questo prodotto non è protetto dagli schizzi. Non appoggiare contenitori di liquidi (ad esempio un vaso da fiori), né fiamme libere (ad esempio una candela) nelle vicinanze del prodotto.

Garanzia

»Sveglia digitale *signalux*« ha un funzionamento estremamente sicuro. Se si dovessero però presentare dei guasti, nonostante la si sia montata ed utilizzata correttamente, contattare il rivenditore specializzato o rivolgersi direttamente al produttore. La prestazione di garanzia comprende la riparazione gratuita e la spedizione di ritorno gratuita dopo che è stata inviata anche la confezione originale, che deve pertanto essere conservata. La garanzia perde validità in caso di danni provocati da un utilizzo improprio o da tentativi di riparazione da parte di persone non autorizzate (distruzione del sigillo di garanzia). Le riparazioni saranno eseguite solo durante il periodo di validità della garanzia, dietro invio della scheda di garanzia unitamente a una copia della fattura o dello scontrino di acquisto.

Deve in qualsiasi caso essere indicato anche il numero dell'appa-recchio.



Smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche utilizzate (valido nei paesi dell'Unione Europea e negli altri paesi europei che prevedono un sistema di smaltimento separato per queste apparecchiature).

Questo simbolo che appare sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici bensì portato al centro di raccolta indicato per il successivo riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

La raccolta separata e il riciclo delle apparecchiature da rottamare favoriscono la conservazione delle risorse naturali e garantiscono che tali apparecchiature vengano rottamate nel rispetto dell'ambiente e della tutela della salute.

Il riciclaggio dei materiali riduce il consumo delle materie prime. Per ulteriori informazioni sui punti di raccolta delle apparecchiature da rottamare, contattare il proprio Comune di residenza, il servizio di smaltimento dei rifiuti locale o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.

Dati tecnici

Alimentazione di corrente:	230 V, 50 Hz; 12V DC 1000mA
Potenza assorbita:	circa 2 W
Altezza:	103 mm
Larghezza:	212 mm
Profondità:	70 mm
Peso:	337 g

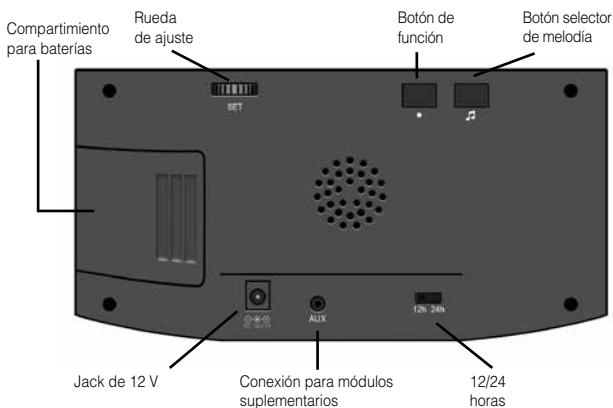
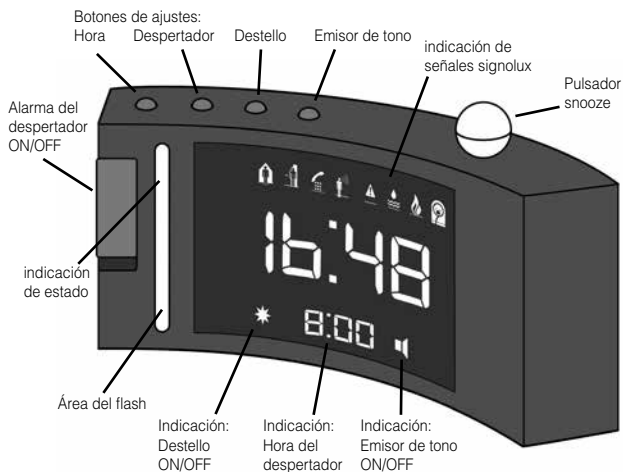


Il presente apparecchio è conforme ai requisiti delle seguenti direttive UE:

- 2011 / 65 / CE Direttiva RoHS
- 2002 / 96 / CE Direttiva WEEE

La conformità con le direttive di cui sopra viene confermata dalla marcatura CE sull'apparecchio. Le dichiarazioni CE di conformità sono disponibili sul sito Internet www.humanteknik.com.

Ci riserviamo di effettuare modifiche tecniche.



Le felicitamos por haber adquirido el »Despertador receptor *signolux*«. Con él, usted ha elegido un sistema moderno y fiable. Por favor lea las instrucciones de servicio atentamente para poder poner la instalación en funcionamiento correctamente y familiarizarse con todas las posibilidades que ofrece el sistema.

Volumen de entrega

Le rogamos comprobar si están incluidas todas las piezas enumeradas a continuación:

- »Despertador receptor *signolux*«
- Bloque de alimentación de enchufe de 12V
- Instrucciones de servicio
- Tarjeta de garantía

En caso de que falten piezas, le rogamos ponerse en contacto inmediatamente con su establecimiento especializado o directamente con el fabricante.

Principio de funcionamiento


El »Despertador receptor *signolux*« es un reloj electrónico con indicación digital de hora y un receptor para señales de diferentes transmisores radioeléctricos *signolux*. Una señal radioeléctrica reconocida se representa con destello de luz/tono y 8 diodos luminosos de señales (LED's). Adicionalmente, podrán conectarse los accesorios siguientes al despertador:



- | | |
|-------------------------|----------|
| - almohada vibratoria | A-3303-0 |
| - módulo de destellos | A-3320-0 |
| - módulo de conmutación | A-3330-0 |
| - módulo acústico | A-3340-0 |

Puesta en servicio


Enchufe le bloque de alimentación de la »Despertador digital *signolux*« en una 230 V de corriente y conectar el cable a la toma de 12 V.


Ajustar la hora

Para ajustar la hora oprima el botón de ajuste de la hora »« durante un segundo. El dígito de horas comienzan a parpadear. Girando la rueda de ajuste (lado posterior del dispositivo) hacia la izquierda o hacia la derecha puede ajustar el dígito de horas deseado.


Oprima nuevamente el botón de ajuste de la hora »«. La cifra de minutos comienzan a parpadear. Girando la rueda de ajuste hacia la izquierda o hacia la derecha puede ajustar el dígito de minutos deseado. Oprimiendo nuevamente el botón de ajuste de la hora »« se cierra el procedimiento de ajuste y se asume la hora ajustada.

Ajustar la hora del despertador

Para ajustar la hora del despertador oprima el botón de ajuste de la hora del despertador »« durante un segundo. Los dígitos de horas de la indicación del despertador comienzan a parpadear. Girando la rueda de ajuste hacia la izquierda o hacia la derecha puede ajustar el dígito de horas deseado.

Oprima nuevamente el botón de ajuste de la hora del despertador »«. Los dígitos de minutos de la indicación del despertador comienzan a parpadear.

Girando la rueda de ajuste hacia la izquierda o hacia la derecha puede ajustar el dígito de minutos deseado.

Oprimiendo nuevamente el botón de ajuste de la hora del despertador »« se cierra el procedimiento de ajuste y se asume la hora del despertador ajustada.


Conectar/desconectar la alarma del despertador

La alarma del despertador puede ser conectada y desconectada mediante la corredera ON/OFF sobre el lado izquierdo del despertador.


Corredera en la posición superior (borde verde visible debajo la corredera): La alarma del despertador está conectada.

Corredera en la posición inferior: La alarma del despertador está desconectada.

Conectar/desconectar el emisor de tono


Oprima el botón de ajuste del emisor de tono »« durante un segundo para conectar o desconectar el tono del despertador. Con el tono del despertador activado es visible el símbolo de altavoz en la indicación.

Ajustar el volumen del tono del despertador


Durante el procedimiento de ajuste del volumen mantenga oprimido el botón de ajuste del emisor de tono »«. Tras 2 segundos se puede escuchar el tono del despertador. Accionando simultáneamente la rueda de ajuste hacia

la izquierda o hacia la derecha puede ajustar el volumen deseado.

Ajustar la altura de sonido del tono del despertador


Durante el procedimiento de ajuste de la altura de sonido mantenga oprimido simultáneamente el botón de ajuste de tono »« y el botón de repetición esférico. Tras 2 segundos se puede escuchar el tono del despertador. Girando simultáneamente la rueda de ajuste hacia la izquierda o hacia la derecha puede ajustar la altura de sonido deseada.

Conectar/desconectar la luz de destello

Oprima el botón de ajuste de la luz de destello »« durante un segundo para conectar o desconectar la función de luz de destello. Con la luz de destello activada es visible el símbolo de destello en la indicación.

Ajustar la luminosidad de la indicación para servicio nocturno

La luminosidad de los dígitos se adapta automáticamente a las condiciones de luz del ambiente. Durante el día la indicación aparece con toda su luminosidad. Al oscurecer se activa el nivel de luminosidad ajustado para el servicio nocturno.

Para ajustar la luminosidad de indicación para el servicio nocturno mantenga oprimido el botón de ajuste de la luz de destello »«. Girando simultáneamente la rueda de ajuste hacia la izquierda o hacia la derecha puede ajustar la luminosidad deseada para la noche.

En caso de que este ajuste se realice durante el día la indicación retorna tras algunos segundos a la luminosidad diurna normal.

Repetición de la alarma (función snooze)

Presionando el pulsador snooze se interrumpe una alarma despertadora inminente. La alarma despertadora se repite después de aprox. 5 minutos.

Modo de 12 / 24 horas

La hora puede ser indicada en modo de 12 o 24 horas.

El ajuste se realiza a través del interruptor de corredera identificado con »24h/12h« sobre el lado posterior del despertador.

Transición ante falta de corriente

El compartimiento para pilas puede almacenar 4 pilas tamaño AAA (no incluidas). En caso de falta de corriente estas garantizan la continuidad de la hora y la recepción de las señales Signolux.

Nota: ¡En caso de falta de corriente la indicación y la luz de destello no están activas debido a que el requerimiento de corriente para el suministro de emergencia por las pilas es demasiado elevado!

Configurar y programar

Programar señales y adaptar símbolos:

Cada símbolo se puede asignar a un emisor (p.ej. pulsador de timbre de puerta). Esta asignación se puede adaptar a través de la programación.

Por favor observe, que un transmisor solo puede ser programado si aún no es conocido en la memoria del »Despertador receptor signolux«. En caso necesario debe borrar el transmisor de la memoria.

- Mantenga el botón de función »●« pulsada. Los símbolos se iluminan consecutivamente. Suelte la tecla cuando se encienda el símbolo deseado.
- Active ahora una señal a través de su emisor (p.ej. pulse el pulsador de timbre de puerta).
- Esperen unos 20 segundos y prueben luego su funcionamiento.

Eliminar el emisor de la memoria

Si desea eliminar un emisor de la memoria:

- Mantenga el botón de función »●« pulsada. Los símbolos se iluminan consecutivamente. Suelte la tecla cuando se encienda el símbolo deseado.

- b) Ahora pulse simultáneamente el botón de función »●« y el botón selector de melodía »🎵«, hasta que todos los símbolos parpadeen simultáneamente a la vez.

Tenga en cuenta que esto borrará todos los transmisores asignados al símbolo de acuerdo.

Configurar la secuencia del tono / melodía

Puede adaptar la secuencia del tono a cada símbolo como usted desee:

- Active primero una señal (p.ej. pulse el pulsador de timbre de puerta).
- El símbolo asignado al emisor debe iluminarse y la secuencia de tono iniciada hasta ahora debe oírse.
- Espere a que el símbolo parpadee.
- Pulse el botón selector de melodía »🎵« hasta que haya encontrado la secuencia de tono deseada. (15 secuencias de tonos a elegir)
- Cuando el símbolo deje de iluminarse, la secuencia de tono seleccionada se ha asignado de forma fija.

Significado de los símbolos

Cada símbolo está vinculado a un emisor (p.ej. pulsador de timbre de puerta y puede cambiarse su programación como se prefiera.

Los símbolos significan:



Timbre de puerta 1 Verde



Timbre de puerta 2 Verde



Teléfono Naranja



Llamada de persona Amarillo



Alarma Rojo



Alarma de agua Azul



Alarma de incendio Rojo



Bebé Blanco

Indicador del estado de la pila:

En el despertador se puede ver el estado de la pila de los emisores.

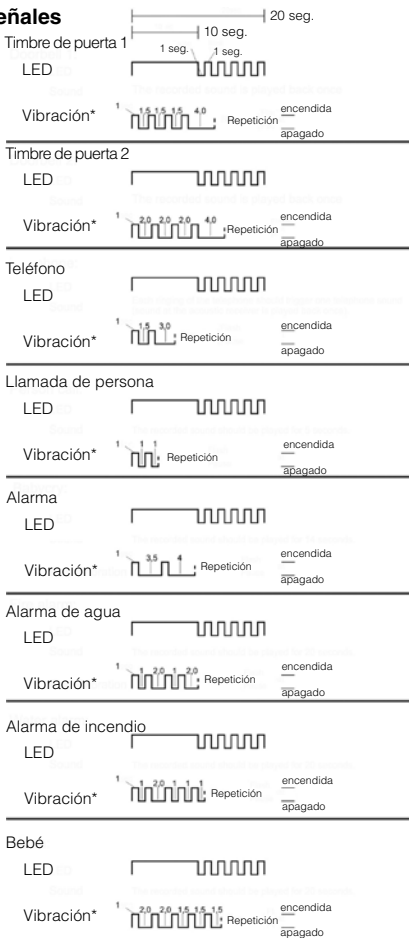
El indicador LED rojo se encuentra en el cuarto superior de la area del flash.

En caso de que la pila de un emisor esté casi agotada, el indicador de control se enciende junto con el símbolo del emisor al transmitir una señal. Si el tono de señal, también le siguen dos pitidos a modo de advertencia.

Sustituya las pilas del emisor respectivo en breve.

Reconocimiento de señales de emisión

* sólo con cojín vibratorio conectado



Cobertura

El alcance de las radioseñales de los emisores *signolux* está dimensionada en 200 metros bajo condiciones óptimas. Posibles causas de un alcance reducido podrían ser:

- Construcciones o vegetación
- Radiaciones perturbadoras de pantallas y teléfonos móviles. Éstas incluso pueden causar un paro del receptor.
- Se ha elegido una distancia del emisor desfavorable hacia superficies que reflejan radiaciones como pisos y paredes; de tal manera que la onda de señales y la onda reflejada se atenúan o incluso se extinguen una a la otra.
- Objetos metálicos reducen la cobertura mediante apantallamiento.
- Sobre todo en zonas urbanas hay muchas fuentes de radiación que pueden perturbar la señal original.
- Aparatos con frecuencias de trabajo similares que se encuentran demasiado cerca también pueden perturbarse uno al otro.

Mantenimiento y cuidado

El »Despertador digital *signolux*« no requiere mantenimiento. De haberse ensuciado el aparato, éste se debería limpiar ocasionalmente con un trapo suave y húmedo. Nunca se deberá utilizar alcohol, diluyente u otros disolventes orgánicos. El despertador no debería exponerse por tiempos prolongados

a irradiación solar directa, y debería protegerse contra calor intenso, humedad o fuertes sacudidas mecánicas.

Aviso importante: Este producto **no** está protegido contra derrames o salpicaduras accidentales de agua. No coloque recipientes con agua (como por ejemplo floreros) ni objetos que produzcan una llama viva (tales como velas encendidas) encima o cerca del producto.

Garantía

El »Despertador digital *signolux*« presenta una gran seguridad efectiva de funcionamiento. En caso de que, a pesar de haberse montado y operado de forma adecuada, se presenten fallos, le rogamos contactar su establecimiento especializado o directamente el fabricante. La prestación bajo garantía incluye la reparación gratuita al igual que la expedición de retorno. Requisito indispensable para ello es la expedición del embalaje original; por lo que le rogamos no desechar éste. La garantía expira con daños causados por tratamiento incorrecto o intentos de reparación por personas no autorizadas (desdoblamiento del sello del aparato). Reparaciones de garantía sólo se ejecutan si se remite la tarjeta de garantía rellena por el comerciante especializado resp. el certificado de garantía.

En todo caso se deberá indicar el número de aparato.



Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos usados (de aplicación en los países de la Unión Europea y en otros países europeos con un sistema colector separado para estos equipos).

El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no se debe manipular como residuo doméstico normal, sino que se debe depositar en un punto de recogida para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.

Gracias a su contribución a una eliminación correcta de este producto está protegiendo el medio ambiente y la salud de sus semejantes.

Una eliminación inapropiada daña el medio ambiente y la salud. El reciclaje de materiales ayuda a reducir el consumo de materias primas. Podrá obtener más información acerca del reciclaje de este producto en su ayuntamiento, en las empresas de eliminación municipales o en el comercio en el que ha adquirido este producto.

Datos técnicos

Suministro de corriente:	230 V, 50 Hz; 12V DC 1000mA
Consumo de potencia:	aprox. 2 W
Altura:	103 mm
Anchura:	212 mm
Fondo:	70 mm
Peso:	337 g



Este aparato cumple los requisitos de las siguientes Directivas de la UE:

- Directiva 2011 / 65 / CE (RoHS)
- Directiva 2002 / 96 / CE (WEEE)

La conformidad con las directivas anteriores está avalada por la marca CE que lleva el aparato. Las declaraciones de conformidad CE están disponibles en Internet en www.humanttechnik.com.

Salvo modificaciones técnicas.

D

Germany

Humantechnik GmbHIm Wörth 25
D-79576 Weil am RheinTel.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-0
Fax.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-70
E-mail: info@humantechnik.com**CH**

Switzerland

Humantechnik GHL AGRastatterstrasse 9
CH-4057 BaselTel.: +41 (0) 61/ 6 93 22 60
Fax.: +41 (0) 61/ 6 93 22 61
E-mail: info@humantechnik.com**F/B**France
Belgium**SMS****Audio Electronique Sàrl**173 rue du Général de Gaulle
F-68440 HabsheimTel.: +33 (0) 3 89/ 44 14 00
Fax.: +33 (0) 3 89/ 44 62 13
E-mail: sms@audiofr.com**NL**

Netherlands

Hoorexpert BVGildenstraat 30
NL-4143 HS LeerdamTel.: +31 (0) 3 45/ 63 23 93
Fax.: +31 (0) 3 45/ 63 29 19
E-mail: info@hoorexpert.nl**GB**

Great Britain

Sarabec Ltd15 High Force Road
GB-Middlesbrough TS2 1RHTel.: +44 (0) 16 42/ 24 77 89
Fax: +44 (0) 16 42/ 23 08 27
E-mail: enquiries@sarabec.co.uk

**For other service-partners
in Europe please contact:**

Humantechnik GermanyTel.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-0
Fax.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-70
Internet: www.humantechnik.com
e-mail: info@humantechnik.com**HUMANTECHNIK**